



Stadt Bern

Direktion für Bildung
Soziales und Sport

Sozialamt

கொரோனாவின் காரணத்தால் உங்களுக்கு பிரச்சினைகள் உள்ளதா?

எளிய மொழியில் சமூக உதவி பற்றிய தகவல்கள்



Direktion für Bildung
Soziales und Sport

Sozialamt

உங்களுக்கு ஏதேனும்
பிரச்சினைகள் உள்ளதா?
உங்களுக்கு அவசர உதவி
தேவையா?

உணவு, வாடகை, அல்லது
சுகாதார காப்பீட்டிற்கு
உங்களிடம் பணம்
இல்லையா?

பெர்ன் நகரத்தின் சமூக சேவை மையம் உங்களுக்கு உதவும்.

சமூக சேவைகள் பற்றிய தகவல்கள்:

- நீங்கள் சமூக சேவை மையத்திடம் உதவி கேட்கலாம்.
- சமூக சேவை மையம் உங்களுக்கும் உங்கள் குடும்பத்திற்கும் உதவும்.
- சமூக சேவை மையத்துடனான உரையாடல் இலவசம்.
- உங்களுடன் ஒருவரை உரையாடலுக்கு அழைத்துச் செல்ல உங்களுக்கு அனுமதி உண்டு, எடுத்துக்காட்டாக மொழிபெயர்க்க.
- முதல் உரையாடல் உங்களுக்கு எந்த விளைவுகளையும் ஏற்படுத்தாது.
- முதல் உரையாடலுக்குப் பிறகு நீங்கள் இவ்வாறு கூறலாம்: ஆம், நான் சமூக உதவியை விரும்புகிறேன் / இல்லை, எந்த சமூக உதவியையும் நான் விரும்பவில்லை.
- நீங்கள் சொல்கிறீர்கள்: ஆம், எனக்கு நலன் வேண்டும். பதிவு செய்வதற்கு சமூக சேவை மையம் உங்களுக்கு உதவும்.
- சமூக சேவை மையம் உங்கள் தகவல்களைப் பாதுகாக்கும்.
- சமூக சேவை மையம் உங்களைப் பற்றி மற்ற அலுவலகங்களுடன் பேச வேண்டும்: சமூக சேவை மையம் இதைப் பற்றி உங்களுக்குத் தெரிவிக்கும்.

முக்கியமான கேள்விகள்: கொரோனாவின் காரணமாக உங்களுக்கு சமூக சேவை மையத்தின் மூலம் பணம் தேவையா? கொள்கையளவில், உங்கள் இருப்பிட அனுமதியை இழக்கமாட்டீர்கள்.

நீங்கள் இந்த முடிவை ஏற்கவில்லையா?

நீங்கள் புகார் செய்யலாம். இந்த அலுவலகங்கள் உங்களுக்கு உதவும்:

இது சமூக சேவை மையத்தின் ஒரு முடிவா?

Regierungsstatthalteramt

அரசு ஆளுநர் அலுவலகம்
போஸ்ட் ஸ்ட்ராஸே 25
3071 ஆஸ்டர்முண்டிகன்
தொலைபேசி 031 635 94 00

அல்லது இங்கே

Ombudsstelle der Stadt Bern

பெர்ன் நகரத்திற்கான
ஓம்புட்ஸ்மேன்
எஃபிங்கர்ஸ்ட்ராஸ் 4
3011 பெர்ன்
தொலைபேசி 031 312 09 09
மின்னஞ்சல் ombudsstelle@bern.ch

இது குடியிருப்பாளர் சேவை மையத்தின் ஒரு முடிவா?

அல்லது பெர்ன் நகரத்தின் குடியரிமை சேவை மையத்தின் முடிவா?

Berner Rechtsberatungsstelle für Menschen in Not

பெர்ன் சட்ட ஆலோசனை மையம்
தேவைப்படும் மக்களுக்கு
ஐகர்ப்ளாட்ஸ் 5
3007 பெர்ன்
தொலைபேசி 031 385 18 20
மின்னஞ்சல் info@rbsbern.ch

கேள்விகளுக்கு பதில்கள்

கேள்வி: கொரோனாவின் காரணமாக எனக்கு சமூக உதவி தேவை. எனது குடியிருப்பு அனுமதிப்பத்திரத்தை இழப்பேனா?

பதில்: இல்லை. கொள்கையளவில், உங்கள் குடியிருப்பு அனுமதியை நீங்கள் இழக்க மாட்டீர்கள்.

ஆனாலும்: சமூக சேவை மையம் பெர்ன் நகரத்தின் குடியிருப்பாளர் சேவைகளை மையத்திற்கு கீழ்க்கண்ட தகவல்களைத் தெரிவிக்க வேண்டும்

- எவ்வளவு காலம் நீங்கள் சமூக உதவியைப் பெறுவீர்கள்
- நீங்கள் ஏன் சமூக உதவியைப் பெறுகிறீர்கள்.
- சமூக உதவியில் இருந்து நீங்கள் எவ்வளவு பணம் பெற்றுள்ளீர்கள்.

→ கொரோனாவின் காரணமாக மட்டுமே நீங்கள் சமூக உதவியைப் பெற்றீர்களா? ஆனாலும் பெர்ன் நகரத்தின் குடியரிமை சேவை மையம் இன்னும் உங்கள் குடியிருப்பு அனுமதிப்பத்திரத்தை நீட்டிக்க முடியும்.

கேள்வி: எனக்கு சமூக உதவிக் கிடைக்கிறது. நான் (இன்னும்) சுவிஸ் பாஸ்போர்ட்டைப் பெற முடியுமா?

பதில்: இல்லை. சமூக உதவியிலிருந்து எந்தப் பணத்தையும் பெற உங்களுக்கு அனுமதி இல்லை. நீங்கள் முதலில் சமூக உதவி மூலம் பெற்ற அனைத்து பணத்தையும் திருப்பி செலுத்த வேண்டும்.

ஆனாலும்: நீங்கள் ஒரு மாற்று திறனாளியா அல்லது நீண்ட காலமாக நோய்வாய்ப்பட்டு சமூக நலனில் இருந்து பணம் பெறுகிறீர்களா?

உங்கள் சுவிஸ் பாஸ்போர்ட்டை நீங்கள் கேட்கலாம்.

→ உங்களிடம் கேள்விகள் உள்ளதா? பெர்ன் நகரத்தின் சிவில் உரிமைகள் சேவையில் பதிவு செய்யுங்கள்.

மேலும் தகவல்களுக்கு hier:

<https://bit.ly/2Q6ikvF>



கேள்வி: சமூக உதவியில் இருந்து நான் பெற்றப் பணத்தை திருப்பிச் செலுத்தியே ஆக வேண்டுமா?

பதில்: இல்லை. நீங்கள் சமூக உதவியை கீழ்க்கண்ட காரணங்களுக்கு மட்டுமே திருப்பிச் செலுத்த வேண்டும்

- நீங்கள் பின்னர் ஒரு காப்பீட்டு நிறுவனத்திடமிருந்து பணம் பெற்றால்.
- உதாரணமாக நீங்கள் ஒரு அபார்ட்மெண்ட் அல்லது வீட்டை விற்று அதன் மூலம் உங்களிடம் பணம் இருந்தால்.
- உங்களிடம் பின்னர் அதிக பணம் இருக்கும்போது, வாழ இவ்வளவு பணம் தேவையில்லை என்றால்.
- உதாரணமாக நீங்கள் வேலை செய்து பணம் சம்பாதித்தால், சமூக உதவி பதிவு படிவத்தில் இதை எழுதா விட்டால்.

உதவி மற்றும் தகவல்களை இங்கே பெறுங்கள்

உங்களிடம் ஏதேனும் கேள்விகள் உள்ளதா:

- சுவிட்சர்லாந்தில் உங்கள் நுழைவு?
- சுவிட்சர்லாந்தில் உங்கள் பதிவு?
- உங்கள் குடியிருப்பு அல்லது நிரந்தர வதிவிட அனுமதி?

Einwohnerdienste, Migration und Fremdenpolizei der Stadt Bern

பெர்ன் நகரத்தின் குடியுரிமை சேவைகள், இடம்பெயர்வு மற்றும் ஏலியன்ஸ் போலீஸ்

ப்ரிடிகர்காஸ் 5

3011 பெர்ன்

தொலைபேசி 031 321 53 00

மின்னஞ்சல் einwohnerdienste@bern.ch

வலைத்தளம் www.bern.ch/emf

→ சந்திப்பை முன்பதிவு செய்யுங்கள்:
wb-stadtbern.qmatic.cloud/qmaticwebbooking /#/



உங்களிடம் பணம் இல்லையா?

Sozialdienst der Stadt Bern பெர்ன் நகரத்தின் சமூக சேவை ஸ்வார்ஸ்டோர்ஸ்ட்ராஸே 71

3007 பெர்ன்

தொலைபேசி 031 321 60 27

மின்னஞ்சல் Sozialdienst@bern.ch

வலைத்தளம் www.bern.ch/sozialdienst

திறக்கும் நேரம் (1. சமூக சேவை மையத்தில் உரையாடல் மற்றும் பதிவு செய்தல்)

திங்கள் முதல் வியாழன் வரை மதியம் 2:00 மணி - மாலை 4:30 மணி.

வெள்ளிக்கிழமை பிற்பகல் 2:00 - மாலை 3:30 மணி

முக்கியமான கேள்விகள்: கோடையில் வெவ்வேறு தொடக்க நேரங்கள் உள்ளன!

பதிவு பற்றிய தகவல்கள் மற்றும் தற்போதைய தொடக்க நேரங்கள் குறித்த தகவலை இங்கே:

<https://bit.ly/3dnK07V>



Kirchliche Passantenhilfe (AKiB) சர்ச் பாதசாரி உதவி (AKiB)

கார்டென்ஸ்ட்ராஸே 8

3007 பெர்ன்

தொலைபேசி 031 380 75 40

மின்னஞ்சல் Sozial.bern@heilsarmee.ch

வலைத்தளம் passantenhilfe-bern.heilsarmee.ch

தொடக்க நேரம்

திங்கள், செவ்வாய்,

வியாழன் மற்றும் வெள்ளி காலை 9:00 மணி முதல் 11:30 மணி வரையும்

பிற்பகல் 2:00 மணி முதல் மாலை 4:00 மணி வரையிலும்

புதன்கிழமை பிற்பகல் 2:00 - மாலை 4:00 மணி

உங்களிடம் வசிப்பிடம் இல்லையா?

Kirchliche Gassenarbeit

கிர்ஷ்லிஷே காசன் அர்பைட்

பெல்ப்ஸ்ட்ராஸே 53

3007 பெர்ன்

தொலைபேசி 031 312 38 68

வாட்ஸ்அப் / சிக்னல் 079 608 23 48

மின்னஞ்சல் mail@gassenarbeit-bern.ch

வலைத்தளம் gassenarbeit-bern.ch

தொடக்க நேரம்

பெண்களுக்கு செவ்வாய் பிற்பகல் 2:00 - மாலை 4:00 மணி

அனைவருக்கும் வியாழக்கிழமை பிற்பகல் 2:00 - மாலை 4:00 மணி

Pinto

பிண்டோ

ஸ்வார்ஸ்டோர்ஸ்ட்ராஸே 23

3007 பெர்ன்

தொலைபேசி 031 321 75 54

மின்னஞ்சல் pinto@bern.ch

வலைத்தளம் www.bern.ch/pinto

தொடக்க நேரம்

தொலைபேசி மூலம் அடையலாம்

திங்கள் முதல் வெள்ளி வரை காலை 9 மணி முதல் இரவு 11 மணி வரை.

சனிக்கிழமை மாலை 4:00 மணி முதல் 11:00 மணி வரை

அலுவலகம் திறந்திருக்கும் நேரம்

திங்கள் முதல் சனி வரை மாலை 4:30 மணி - மாலை 5:00 மணி (பதிவு

இல்லாமல்)

உங்களிடம் குடியிருப்பு அனுமதி இல்லையா?

Beratungsstelle für Sans-Papiers

ஆவணம் இல்லாதவர்களுக்கான ஆலோசனை மையம்

எஃபிங்கர்ஸ்ட்ராஸ் 35

3008 பெர்ன்

தொலைபேசி 031 382 00 15

மின்னஞ்சல் beratung@sanspapiersbern.ch

வலைத்தளம் sanspapiersbern.ch

தொடக்க நேரம்

வெள்ளிக்கிழமை மாலை 3:00 மணி - இரவு 7:00 மணி (முன்கூட்டியே அறிவிப்பு

இல்லாமல்)

தொலைபேசி ஆலோசனை 031 382 00 15 | 079 794 62 28

புகலிடம் அல்லது சமூக உதவி குறித்து ஏதேனும் கேள்விகள் உள்ளதா?

Berner Rechtsberatungsstelle für Menschen in Not

அவசரமாக உதவி தேவைப்படும் மக்களுக்கு பெர்ன் சட்ட ஆலோசனை மையம்

ஐகர்ப்ளாட்ஸ் 5

3007 பெர்ன்

தொலைபேசி 031 385 18 20

மின்னஞ்சல் info@rbsbern.ch

வலைத்தளம் rechtsberatungsstelle.ch

தொடக்க நேரம்

சுருக்கமான ஆலோசனை மற்றும் முன்பதிவு

திங்கள் முதல் வியாழன் வரை காலை 9:00 மணி முதல் மதியம் 12:00

மணி வரை.

பிற தகவல்கள் மற்றும் முகவரிகள்

பிற மொழிகளில் உள்ள தகவல்களை இங்கே காணலாம்:

<https://bit.ly/3eckRfP>



நீங்கள் பெர்ன் நகரில் பிற ஆலோசனை மையங்களை இங்கே காணலாம்:

<https://bit.ly/3uUPay5>

